

based on melody and words by M. Gebirtig

To My Parents: Three Songs from the Jewish Ghettos

arr: Stanley
Hoffman,
1985

Andante

#1) ES BRENT!

(1st time only)

S. (1st time only)
oh
PP 3 3 P 3 3
A. oh
PP 3 3 P 3 3
T. oh
PP 3 3 P 3 3
B. oh
PP 3 3 P 3 3

(1) Es brent bri-der, es brent! oh,
(2,3) mf
(1) Es brent, - es brent! oh,
(2,3) mf
(1) Es brent - es brent! oh,
(2,3) mf
(1) Es brent, - es brent! oh,
(2,3) mf

S. Und-ser o-rim schte-tle neb-bech brennt!
Bej-se vin-thn mit jir-go-sn Raj-sn, bre-chn un ze-blo-sn
A. und-ser o-rim schte-tle neb-bech brennt! oh
T. und-ser o-rim schte-tle neb-bech brennt! oh
B. und-ser o-rim schte-tle neb-bech brennt! oh

S. Schter-ker noch di wil-de fla-men. Alts q-rum schojn brennt!
Un ir schtejt Un kukt q soj sich
A. oh
T. oh
B. oh

Chorus
mp

Un ir schtejt Un kukt q soj sich
mp
Un ir schtejt Un kukt q soj sich

S. mit far-leig-te hent. Un ir schteit un ku kt q-soj sich. Wi Und-ser schte-fle brent. (2.3.)

A. Mit far-leig-te hent. Un ir schteit un ku kt q-soj sich. Wi Und-ser schte-fle brent. (2.3.)

T. Mit far-leig-te hent. Un ir schteit un ku kt q-soj sich. Wi Und-ser schte-fle brent. (2.3.)

B. Un ir schteit un ku kt q-soj sich. Wi Und-ser schte-fle brent. (2.3.)

2) Es brent, briderlech, es brent!

Oj, undser orim schtell nebbech brent!
's hobn schojn di sajerezungen
Dos ganze schtetl ajngeschlungen,
Un di bejse wintn hudshen,
Alts arum schojn brent!

3) Es brent, briderlech, es brent!

Oj, 's ken cholile kunnen der moment:
Undser schtot mit uns zusamen
Sol ojf asch awek in flamen,
Blajbn sol wi noch a schlacht
Nor schwarze, puste wend!

Chorus: Un ir schtejt un kukt asoj sich ...

Chorus: Un ir schtejt un kukt asoj sich ...

Words by C. Chaitin

Andante Moderato
(1st time only)

#2) A Yiddish Kind

Traditional

S. (1st time only) *In a lit-vish der fl Vayt in a shti-ble, on a zait, durch a fen-ster*

A. *(2.) In a lit-vish der fl Vayt in a shti-ble, on a zait, durch a fen-ster*

T. *(2.) In a lit-vish der fl Vayt in a shti-ble, on a zait, durch a fen-ster*

B. *(2.) Schvaregoyn ful mit chayn met a net ele allein Pelech zum*

(1.3.) In a lit-vish der fl Vayt in shti-ble on, on a zait, durch a fen-ster

(2.)

S. nit kain grois. Ku-kn kin-der-lech q-roys. Yin-ge-lech mit flak-sn kep, Mei-de-lech mit

A. nit kain grois. Ku-kn kin-der-lech q-roys. Yin-ge-lech mit flak-sn kep, Mei-de-lech mit

T. nit kain grois. Ku-kn kin-der-lech q-roys. Yin-ge-lech mit flak-sn kep, Mei-de-lech mit

B. nit kain grois. Ku-kn kin-der-lech q-roys. Yin-ge-lech mit flak-sn kep, Mei-de-lech mit

Soprano (S.)

A. Alto (A.)

Tenor (T.)

Bass (B.)

D.S. *f.* TWO times

blon-de tzep, un zu-zg-men dort mit zey, ku-kn oy-gh schvar-tze tzvey. (2.3.)

blon-de tzep, un zu-zg-men dort mit zey, ku-kn oy-gh schvar-tze tzvey. (2.3.)

blon-de tzep, un zu-zg-men dort mit zey, ku-kn oy-gh schvar-tze tzvey. (2.3.)

blon-de tzep, un zu-zg-men dort mit zey, ku-kn oy-gh schvar-tze tzvey. (2.3.)

- 2) Shvartze oygn ful mit cheyn,
het a nezele a kleym,
lipelech zum kuskn nor,
Shtark gelekte svartze her.
S'het di maneh ihm gebracht,
Aingeviklt in der nacht,
Shtark ge kusht ihm un geklegt,
shtilerkeit tzu ihm gezeggt.

Text from the New Union
Prayer Book

#3) Ani Ma'amin!

Andante Religioso
(1st time only)

Traditional

S. (PP) A - ni m^q - min, m^q - min! A - ni m^q - min, A - ni m^q -

A. (PP) A - ni m^q - min, m^q - min! A - ni m^q - min, A - ni m^q -

T. (I) A - ni m^q - min, A - ni m^q - min! A - ni m^q - min, A - ni m^q -

B. (PP) A - ni m^q - min, A - ni m^q - min! A - ni m^q - min, A - ni m^q -

8 A - ni m^q - min, A - ni m^q - min! A - ni m^q - min, A - ni m^q -

A - ni m^q - min, A - ni m^q - min, A - ni m^q - min! A - ni m^q - min, A - ni m^q -

S. mih be-e-mu-no shlei - mo be-vi-q^s ha-mo-shi-qch, be

A. min be-e-mu-no shlei - mo be-vi-q^s ha-mo-shi-qch, be

T. min be-e-mu-no shlei - mo be-vi-q^s ha-mo-shi-qch, be

B. min be-e-mu-no shlei - mo be-vi-q^s ha-mo-shi-qch, be

8 min be-e-mu-no shlei - mo be-vi-q^s ha-mo-shi-qch, be

min be-e-mu-no shlei-mo, be-e-mu-noshlei - mo be-vi-q^s ha-mo-shi-qch, be

S. ff vi-q^s ha-mo-shi-qch A - ni m^q - min ve-qf q^f pi She-yit-m^q - me-h^q D.S. ff Two Times im kol zeh A - ni m^q - min!

A. ff vi-q^s ha-mo-shi-qch A - ni m^q - min ve-qf q^f pi She-yit-m^q - me-h^q im kol zeh A - ni m^q - min!

T. ff 8 vi-q^s ha-mo-shi-qch A - ni m^q - min ve-qf q^f pi She-yit-m^q - me-h^q im kol zeh A - ni m^q - min!

B. ff vi-q^s ha-mo-shi-qch A - ni m^q - min ve-qf q^f pi She-yit-m^q - me-h^q im kol zeh A - ni m^q - min!